



六韜讀本

新譯

行印局書民三／書叢譯新注今籍古／譯注 非錫鄔
類 事 軍



民 三

ISBN 957-14-2221-5 (030)



00220



9 789571 422213

鄔錫非 注 譯

新 譯

六 韜 讀 本

三民書局 印行

新譯六韜讀本 / 鄔錫非注譯. — 初版三刷. — 臺
北市：三民，2003

面；公分——(古籍今注新譯叢書)

ISBN 957-14-2220-7 (精裝)

ISBN 957-14-2221-5 (平裝)

1. 六韜—註釋

592.0915

84008294

網路書店位址 <http://www.sanmin.com.tw>

© 新譯六韜讀本

注譯者 鄔錫非
注音者 戴明坤
發行人 劉振強
著作財產權人 三民書局股份有限公司
臺北市復興北路386號
發行所 三民書局股份有限公司
地址 / 臺北市復興北路386號
電話 / (02)25006600
郵撥 / 0009998-5
印刷所 三民書局股份有限公司
門市部 復北店 / 臺北市復興北路386號
重南店 / 臺北市重慶南路一段61號
初版三刷 2003年2月
編 號 S 03103
基本定價 肆元肆角
行政院新聞局登記證局版臺業字第〇二〇〇號

有著作權・不准侵害

ISBN 957-14-2221-5 (平裝)

刊印古籍今注新譯叢書緣起

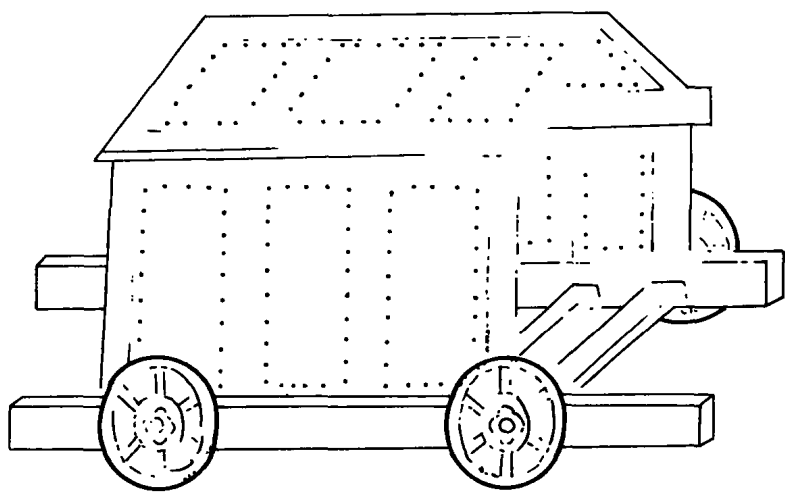
劉振強

人類歷史發展，每至偏執一端，往而不返的關頭，總有一股新興的反本運動繼起，要求回顧過往的源頭，從中汲取新生的創造力量。孔子所謂的述而不作，溫故知新，以及西方文藝復興所強調的再生精神，都體現了創造源頭這股日新不竭的力量。古典之所以重要，古籍之所以不可不讀，正在這層尋本與啟示的意義上。處於現代世界而倡言讀古書，並不是迷信傳統，更不是故步自封；而是當我們愈懂得聆聽來自根源的聲音，我們就愈懂得如何向歷史追問，也就愈能夠清醒正對當世的苦厄。要擴大心量，冥契古今心靈，會通宇宙精神，不能不由學會讀古書這一層根本的工夫做起。

基於這樣的想法，本局自草創以來，即懷著注譯傳統重要典籍的理想，由第一部的四書做起，希望藉由文字障礙的掃除，幫助有心的讀者，打開禁錮於古老話語中的

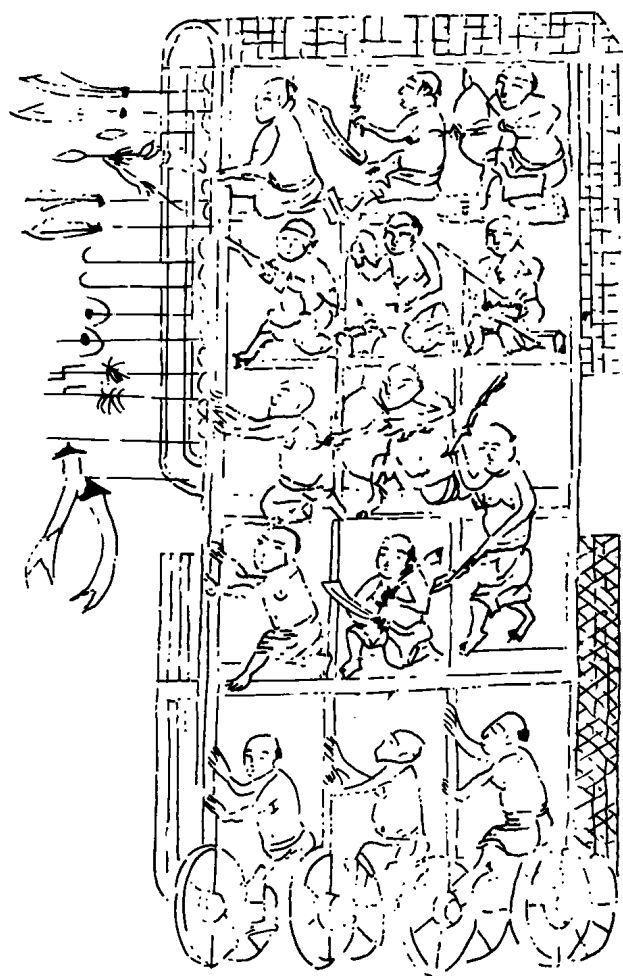
豐沛寶藏。我們工作的原則是「兼取諸家，直注明解」。一方面熔鑄眾說，擇善而從；一方面也力求明白可喻，達到學術普及化的要求。叢書自陸續出刊以來，頗受各界的喜愛，使我們得到很大的鼓勵，也有信心繼續推廣這項工作。隨著海峽兩岸的交流，我們注譯的成員，也由臺灣各大學的教授，擴及大陸各有專長的學者。陣容的充實，使我們有更多的資源，整理更多樣化的古籍。兼採經、史、子、集四部的要典，重拾對通才器械的重視，將是我們進一步工作的目標。

古籍的注譯，固然是一件繁難的工作，但其實也只是整個工作的開端而已，最後的完成與意義的賦予，全賴讀者的閱讀與自得自證。我們期望這項工作能有助於為世界文化的未來匯流，注入一股源頭活水；也希望各界博雅君子不吝指正，讓我們的步伐能夠更堅穩地走下去。

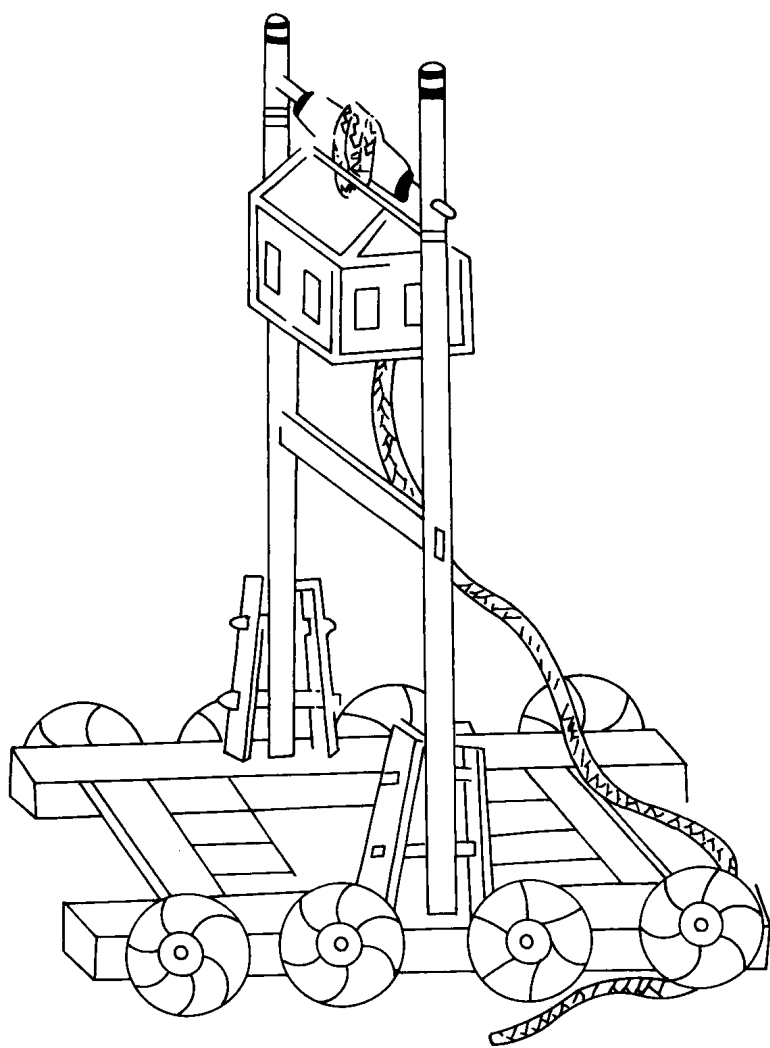


圖一 輓輜車

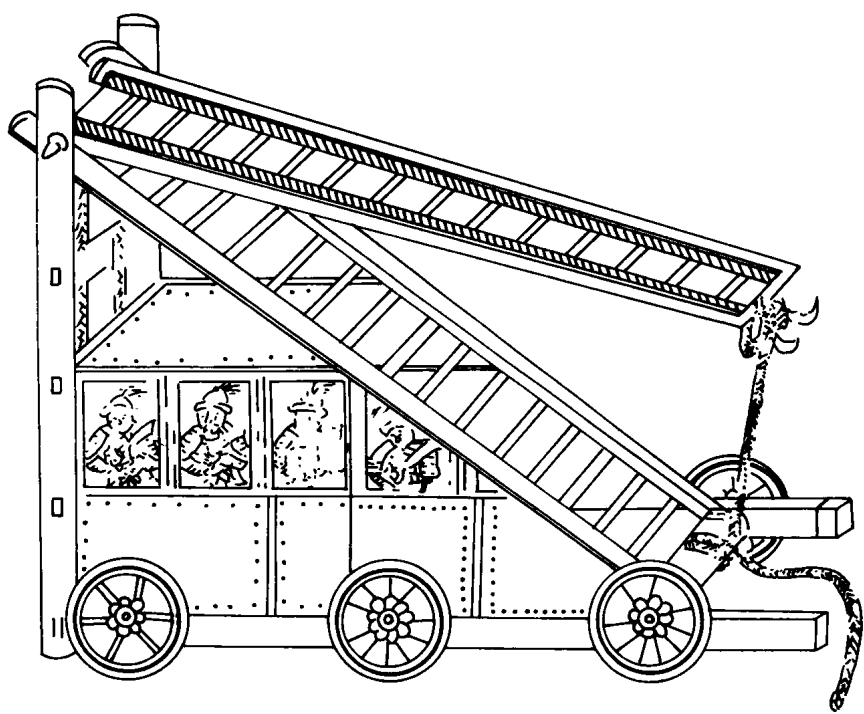
輓輜車，下虛，上蓋，如斧刃，（其車梯盤勿施枕板，中可容人，著地推車）載以四車輪，其蓋以獨繩為脊，以生牛皮革蒙之，中可蔽十人，填隍推之，直抵城下攻壘。



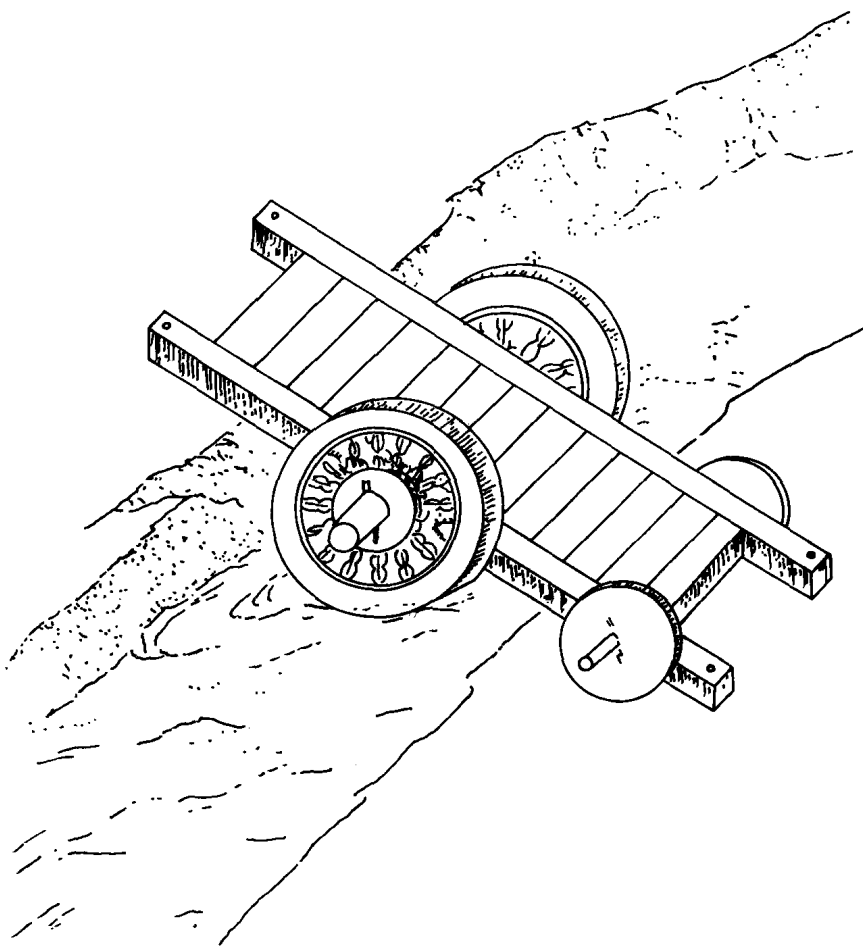
圖二 臨衝呂公車



圖三 巢車

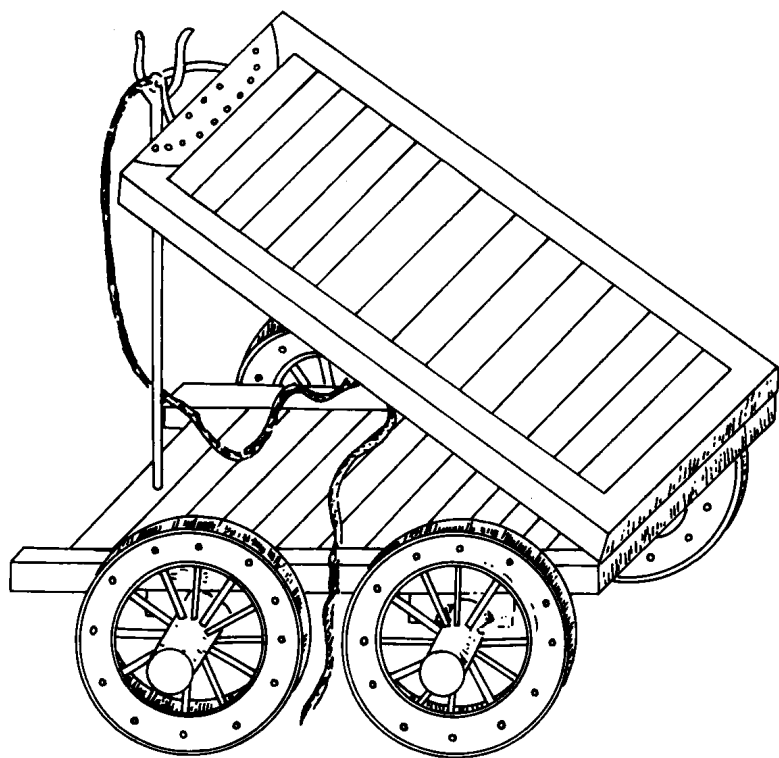


圖四 雲梯



圖五 濠橋

濠橋，長短以濠為準。下施兩巨輪，首貫兩小輪，推進入濠。輪陷則橋平可渡。若濠闊則用摺疊橋，其制以兩濠橋相接，中施轉軸，用法亦如之。



圖六 摺疊橋

導 讀

《六韜》，是我國古代的一部著名兵書，相傳是姜太公呂望所撰，其實為後人所假託，書的真正作者已不可考。不過，我們從這部書的內容、語言、文風以及其他文獻的有關記載等方面綜合起來看，基本上可以判定《六韜》是戰國時期的著作。一九七二年，從山東臨沂銀雀山西漢初的墓葬發掘中，發現有《六韜》殘簡，足為此書流傳久遠的一項有力證據。當然，誠如余嘉錫先生《四庫提要辯證》所指出的，在戰國之前，此書已「遠有端緒」，而此後，漢人又「有所附益」，因為「周秦諸子，類非一人之手筆，此乃古書之通例」。

《六韜》自問世之後，就一直受到各代軍事家和統治者的重視。例如幫助漢高祖劉邦謀取天下的張良，就曾得力於《六韜》。又如三國時東吳的統治者孫權曾告誡呂蒙及蔣欽要好好讀《六韜》；劉備也說讀《六韜》能益人意智。而以智謀韜略聞名天下的諸葛孔明，對《六韜》也十分崇尚。宋仁宗時，由於邊境上屢屢告負，朝廷對軍事重新開始重視，建立了武學，設立了武舉。其後在神宗時制定了「武舉試法」，規定了考試應答的三種兵書，其中之一就是《六韜》。宋神宗元豐三年（一〇八〇年），神宗下詔給當時的最高學府國子監，令他們校定七種兵書。三年之後，

校定完畢，這就是對後世軍事理論產生重大影響的著名的「武經七書」，而《六韜》亦是其中的一種。自此以後，歷代統治者進行武學教學、武舉考試都把「武經七書」作為基本教材，《六韜》的影響也就稱得上是源遠而流長了。

《六韜》的「韜」，是韜略的意思。今本《六韜》共分六卷，以太公與文王、武王答問的形式，用文、武、龍、虎、豹、犬為題，論述了六個方面的韜略：

第一卷《文韜》十二篇，主要論述奪取天下及治理天下的韜略，包括收攬民心、尊重賢才、掌握經濟命脈、明賞罰、辨是非及君主應當儉樸無為、修德安民等內容。這一卷沒有直接論述兵法內容，但說的都是戰爭所賴以進行並取勝的基礎。古人所謂「文治武功」，是一個問題密不可分的一面。

第二卷《武韜》五篇，主要論述戰前的政治準備以及用各種非軍事方法分化、瓦解、打擊敵人的策略。所有這些，都是從戰略決策角度而言的，其中不乏各種權謀詭詐之術。

第三卷《龍韜》十三篇，主要論述了以將帥為首的統帥部的組成與職能、將帥應具的各種才德與統軍方法、挑選將領的原則、將領應追求的用兵境界，以及平時就需注意寓兵於農等等。所有這些，都是針對將帥而言的韜略，其中關於統帥部的組成及業務分工，在軍事史上有重要的文獻價值。

第四卷《虎韜》十二篇，分別論述了各種兵器、器材裝備，以及對陣、突圍、反包抄、攻城、火戰等內容。這一卷的論述已進入十分具體的戰術戰法階段。

第五卷〈豹韜〉八篇，主要論述在山林水澤地帶的作戰原則，以及如何以弱勝強、如何對付突襲的方法等等，也都是具體的戰術戰法問題。

第六卷〈大韜〉十篇，主要論述了部隊的編組和訓練方法，尤其對車、騎、步三大兵種的特點、士兵的選拔、作戰的編陣等事宜作了詳細闡述。

《六韜》的大致內容已如上述。可以看出，作為一個時代的軍事理論和實踐的總結，《六韜》涉及的內容十分廣泛，大至戰爭與政治、經濟、民心向背之關係，小到物資的準備、將領的選拔、軍隊的操練以至於各種具體的作戰方法，凡是當時與軍事有關的戰略、戰術的各個方面，書中幾乎都論述到了。《六韜》的某些論述，明顯地可以看出是由《孫子》中的一些觀點敷衍而來，但在不少方面，它又是大大地豐富了《孫子》的學說。如《孫子》已有云：「兵者，詭道也。」「兵以詐立。」但具體的論述則並不是很多；而《六韜》中論及詭詐之道的地方則非常之多，除了在軍事行動上運用之外，他如〈文伐〉整篇講的都是非軍事手段的詭詐之道，美人計、離間計、賄賂計……令人目不暇接，嘆為觀止。這種文伐配合武功，文武結合的觀念，顯然是對「兵者，詭道也」這一論點的拓展。又如關於伏兵之計之變化運用的大量論述，也是《孫子》所不見的。所有這些，都是「自春秋至於戰國，出奇設伏，變詐之兵並作」（《漢書·藝文志·兵書略》語）的社會現實之反映。總的說來，《六韜》雖然不如《孫子》那樣簡潔、字字珠璣，但它敘述上的具體化卻更易於為人接受；它雖然缺乏後者那種理論上的獨創性，但在內容的廣泛性和系統性上卻是有過之而無不及。因此我們可以說，《孫子》一般說來祇是一部單純論述用兵之道的書，而《六

《六韜》則不但講用兵，還講如何得天下，文韜武略兼備，誠如唐代學者顏師古所評，是一部「言取天下及軍旅之事」的著作。

在古代，作為指導戰爭、哺育良將的教材，《六韜》曾起過重要作用；時代發展到了今天，這部著作依然具有重要的價值。首先，在軍事理論上，它仍不失為一部良好的教材，書中論及的不少戰略觀念和戰術觀點，今天仍然發人深省，富有現實生命力。其次，在其他領域，例如經商或企業管理方面，書中的不少充滿智慧的論述也是富有啟迪意義的。這祇要看日本人如何熱中於用中國古兵書指導生產、經營，就可明白。再次，《六韜》一書中大量的攻防、渡河、運輸器具等的記載，對於中國兵器史和中國科技史的研究也是很有價值的。以上略數幾端，已可看出，作為中國古代兵書中有代表性的一種，《六韜》的價值是多方面的。

兵書是一種智慧之書，讀好了可以受益無窮。我們的祖先對讀兵書十分重視，總結了一些讀兵書的方法，比如明代劉寅的《武經七書直解》中，就附錄了一篇〈讀兵書法〉，論述了讀兵書當注意的要點計十六條。其中最重要的是頭三條：

讀兵書要活潑潑地如珠走盤中，無一定之理。

讀兵書要下手從實做工夫，若祇以口誦，亦濟甚事！

讀兵書要將古來名將行過事蹟體貼分曉，何人用此而勝，何人不用此而敗，庶有益。

這三條其實已道出了我們今天讀古兵書最要緊的方法。兵書中充滿了辯證的精神，其中論述的應

敵作戰之法無不因人因時因地而異，如果不注意這點，祇是僵硬地記住一些教條，讀來並不會受益。此外，還須用古代戰爭的史實對書上的理論加以印證，融會貫通，這樣才能加深印象，領悟明白。讀兵書的方法固然很多，也因人而異，但以上所述之「活」與「實」二字的功夫，卻為讀好兵書所必不可少。

《六韜》的版本，今存約有二十幾種。這次注譯，用的底本是民國二十四年上海涵芬樓《續古逸叢書》影印中華學藝社借照膠片影印出版的日本岩崎氏靜嘉堂藏南宋孝宗、光宗年間浙刻「武經七書」白文本。這是目前能見著的最早刊本，雖屬善本書，也有錯訛脫漏，因此用其他一些本子進行了校勘。用圓括號表示當改當刪之字，另用方括號表示改正與當添補之字，限於體例，校勘一律不注明出處。因有譯文可作參照，注釋就從簡了；為此，語譯就採用直譯的方法，而以意譯輔之。清代學者還輯有《六韜佚文》數種，本書選用清嘉慶十年刻《平津館叢書》中孫同元輯的《六韜佚文》一卷作為附錄，以供讀者參考。

鄔錫非

一九九五年十月